

HAWORTH®
change by design

art.collection®
castelli®
comforto®
dyes®

Bel gratis 0800-5666666
www.deprojectinrichter.com

System X-88

HAWORTH®



DHSCI01 102XX - 12/2006

by **comforto®**

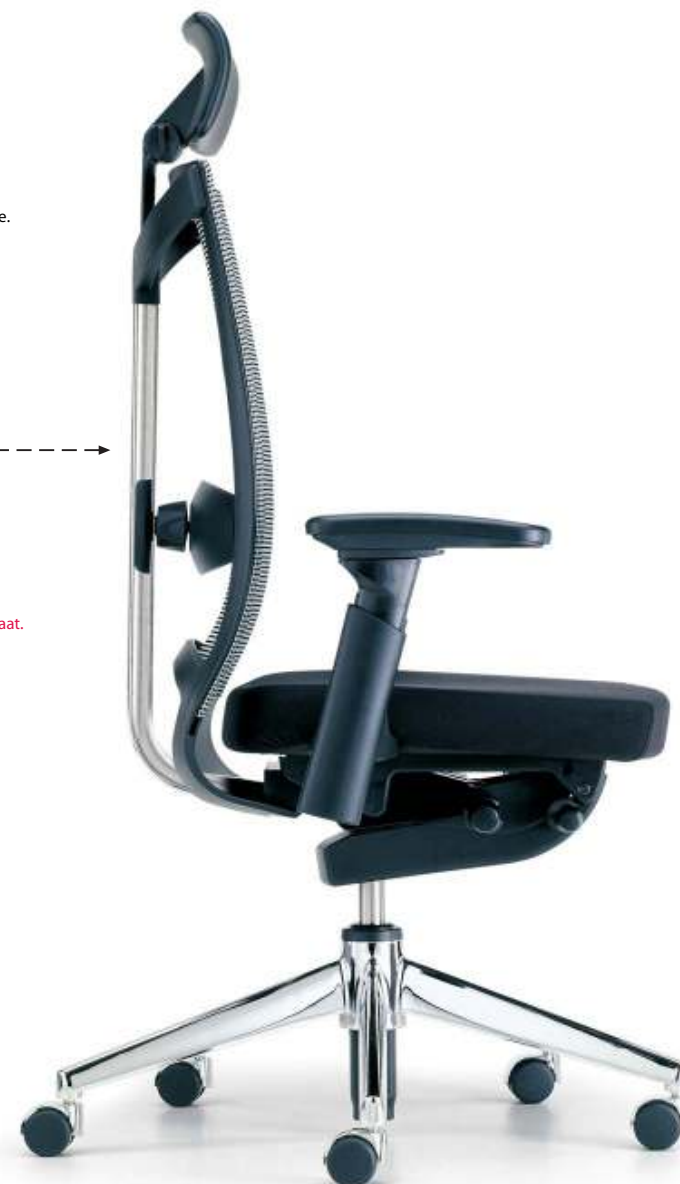
System X-88 - ITO-Design. Die Stabilität und Beweglichkeit Ihres Rückens basieren auf dem Zusammenspiel von Wirbelsäule, Rippen, Muskeln und Bändern. Ähnlich konstruiert ist System X-88. Eine additive Rahmenkonstruktion, die auf einem zentralen Träger wie ein Bogen gespannt ist, sorgt für Elastizität und Stabilität. X-88 verlagert den Schwerpunkt und die Belastung Ihres Körpers „nach außen“, entlastet und setzt Ihre Bewegungsabläufe fließend und harmonisch um.

System X-88 – ITO Design. The stability and mobility of your back are based on the interplay between your spinal column, ribs, muscles and ligaments. System X-88 is of a similar construction. An add-on frame construction tightened like a bow onto the central support ensures flexibility and stability. X-88 shifts the centre of gravity and the strain on your body to the outside, comfortably allowing easy movement.

Système X-88 – ITO Design. La stabilité et la mobilité de votre dos reposent sur l'interaction entre la colonne vertébrale, les côtes, les muscles et les tendons. Le Système X-88 a été conçu sur le même principe. Une structure tendue comme un arc sur un support central, qui garantit flexibilité et stabilité. Le Système X-88 déplace le centre de gravité et le poids de votre corps sur l'extérieur, vous autorisant confortablement des mouvements aisés.

Systeem X-88 – ITO-Design. De stabiliteit en beweeglijkheid van uw rug zijn gebaseerd op het samenspel van wervelkolom, ribben, spieren en banden. Systeem X-88 is net zo geconstrueerd. Een additieve frameconstructie, die op een centrale drager als een boog gespannen is, zorgt voor elasticiteit en stabiliteit. X-88 verplaatst het zwaartepunt van uw lichaam "naar buiten", ontlast en zorgt voor een vloeiende en harmonische bewegingsafwikkeling.

Schonen
Sie
Ihre
Wirbelsäule.
Nehmen
Sie
unsere.
Protect
your
spinal
column.
Take
ours.
Economisez
votre
colonne
vertébrale.
Prenez
la nôtre.
Spaar
uw
ruggengraat.
Neem
de
onze.





X-88 – eine Führungspersönlichkeit. Sie sind technikbegeistert, Sie sind ein Perfektionist, haben nichts gegen Statussymbole, solange sie ihren Preis wert sind ..., dann ist X-88 genau Ihr Typ. Konzentriert arbeiten oder sich entspannt zurücklehnen, egal auf welcher Etage Ihres Unternehmens – hier sitzen Sie richtig!

X-88 – a leading figure. You are enthusiastic about technology, you are a perfectionist, you don't object to status symbols as long as they add value, then X-88 is perfect for you. To be deep in concentration or leaning back in a relaxed position, no matter where you sit within your company – with X-88 you are always seated correctly!

X-88 – un leader. Vous êtes fan de technologie, vous êtes perfectionniste, vous n'avez rien contre les marques tant qu'elles donnent de la valeur : alors X-88 est fait pour vous. Etre profondément concentré ou se pencher en arrière pour se détendre, où que vous soyez assis dans votre entreprise – avec X-88 vous êtes toujours bien assis !

X-88 – een leidende persoonlijkheid. U bent begeistert van techniek, u bent een perfectionist, hebt niets tegen statussymbolen, zolang u hun prijs waard bent ..., dan is X-88 precies uw type. Geconcentreerd werken of ontspannen achteruit leunen, ongeacht op welke verdieping van uw bedrijf – hier zit u goed!



8811

8811



8811



8821



8821

Ein stimmiges Konzept ist selbsttragend. Ein ehrliches Design verrät Ihnen auf den ersten Blick, wie es funktioniert. System X-88 trägt sein Konzept offen, sichtbar und signalisiert dem Betrachter seine technische Reife und seine sportliche „Bereitschaft“, mitzuarbeiten.

A consistent concept that's self-supporting. An honest design will tell you at a glance how it works. System X-88 supports this concept in an open, visible way and immediately signals to the observer its technological credentials and willingness to cooperate with the user.

Une idée logique qui parle d'elle-même. Un design honnête se dévoile au premier coup d'œil. Le Système X-88 défend ouvertement cette idée et montre immédiatement à l'observateur sa maturité technique et sa convivialité.

Een zinnig concept is zelfdragend. Een eerlijk design verraad u in één oogopslag hoe het functioneert. Systeem X-88 draagt zijn concept open, zichtbaar en toont de gebruiker zijn zichtbare rijpheid en zijn sportieve „bereidheid“ om mee te werken.

X-88 hat viele starke Seiten. Zum Beispiel vorne, seitlich, oben oder hinten: diese transluzente Rückenlehne, die leichte und zugleich solide Tragekonstruktion ..., wir finden, es wirkt sportlich, dynamisch, logisch und irgendwie anders als die anderen – genauso wie Sie!

X-88 has so many strong points. For example; from the front, the side, looking upwards or at the back. The translucent backrest with its light yet solid supporting structure, we think it looks sporty, dynamic, logical and somehow different from the others – just as you do!



8881



8881

X-88 a tant de forces. Par exemple: regardez-le de face, de profil, vers le haut ou de dos. Ce dossier translucide avec sa structure porteuse légère mais néanmoins solide, vous le trouvez sportif, dynamique, logique et, d'une certaine façon différent des autres – exactement comme vous!

X-88 heeft veel sterke kanten. Bij voorbeeld van voren, van opzij, boven of achter; deze transluzente rugleuning, de fragiele en tegelijkertijd solide draagconstructie ..., wij vinden dat het sportief, dynamisch, logisch en op de één of andere manier anders werkt dan de anderen – net als u!



8889

System X-88 bekommt Besuch. Ob Sie Ihre Gäste gleich gegenüber an Ihrem Schreibtisch oder am Konferenztisch empfangen, sie sollen sich wohl fühlen. Mit dem Freischwinger der System X-88-Familie sitzt man entspannt und aufmerksam, auch wenn es mal länger dauern sollte.

System X-88 receives a visit. Whether you have your guests sitting down opposite you at your desk or around a conference table, they should feel comfortable and welcome. With the sled base chairs of System X-88 you are relaxed yet attentive, even if meetings sometimes take longer than expected.



8851



8851



8851

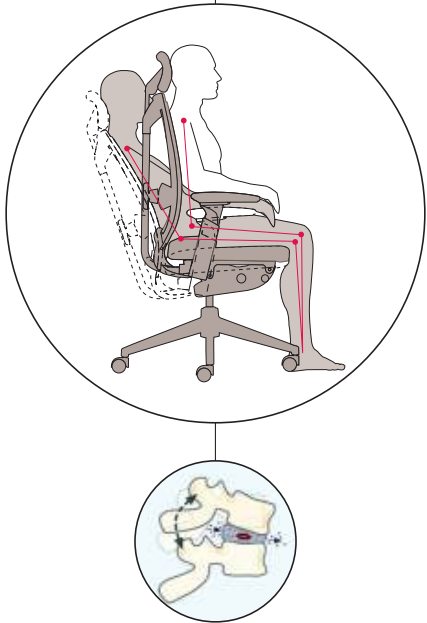


8843

Le Système X-88 en réception. Quand vous recevez des visiteurs, face à votre bureau ou autour d'une table de réunion, ils doivent se sentir à l'aise et bien accueillis. Avec le siège à piétement luge de la famille X-88, ils sont confortablement installés, même si les réunions durent parfois plus longtemps que prévu.

Systeem X-88 krijgt bezoek. Of u uw gasten meteen tegenover uw bureau of aan de conferentietafel ontvangt, zij moeten zich goed voelen. Met het sledemodel van Systeem X-88 zit u ontspannen en attent, ook als het eens wat langer gaat duren.

Richtig sitzen mit 3-Punkt-Synchronmechanik und mehr ...
 Correct sitting with 3-point synchro-mechanism and more ...
 Etre mieux que bien assis grâce au mécanisme synchrone à 3 points ...
 Juist zitten met 3-Punts-synchroonmechanisme en meer ...



Die Versorgung der Bandscheiben mit Nährstoffen erfolgt in unbelastetem Zustand oder durch Bewegung.

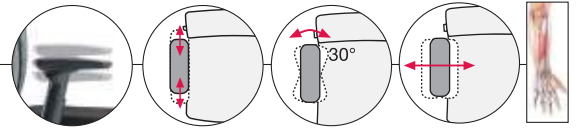
The intervertebral discs are only supplied with nutrients through diffusion in their unstrained state or during movement.

La distribution des nutriments aux disques intervertébraux se fait en l'absence de pression et en cas de mouvement.

De verzorging van de tussenwervelschijven met voedingsstoffen vindt plaats in onbelaste toestand of door beweging.



3D-Armlehnen: Höhen- und winkeleinstellbare Armlehnen
 entlasten die Unterarme und Schultern.
3D-armrests: Armrests are adjustable in height, depth and angle
 to support and relieve the forearms and shoulders.



3D Accoudoirs: Accoudoirs réglables en hauteur, en profondeur et orientables
 pour maintenir et soulager les avant-bras et les épaules.
3D-armleggers: Hoogte- en hoekinstelbare armleggers
 ontlasten de onderarmen en schouders.

Sitzneigeverstellung für offenen Sitzwinkel und optimierte Beckenstellung.
Forward tilt for an open seat angle and an optimum pelvis position.



Inclinaison d'assise pour une bonne ouverture assise-dossier et une position optimale du bassin.
Zitneigeverstelling voor open zithoek en optimale bekenstand.

SitzhöhenEinstellung.
Seat height adjustment.



Réglage en hauteur de l'assise.
Zithoogte-instelling.

Individuelle Gegendruckeinstellung für optimale Unterstützung und Bewegungsablauf.
Individual tension control for optimum support and movement.



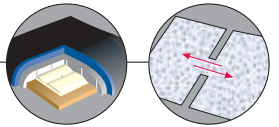
Adaptation au poids de l'utilisateur pour un support et un mouvement optimal.
Individuele tegendrukinstelling voor optimale ondersteuning en bewegingsafloop.

Sitztiefeinstellung zur Unterstützung verschieden großer Oberschenkel.
Seat depth adjustment supports different user thigh lengths.



Profondeur d'assise ajustable selon la longueur des jambes.
Zitdiepteinstelling ter ondersteuning van verschillen in lengte van de bovenbenen.

Wahlweise **AIR-GO-PUR® Sitzpolster** für verbesserte Blutversorgung im Lendenwirbelbereich und Entlastung der Sitzbeinhöcker.
 Optional **AIR-GO-PUR® seat** improves blood supply to the area of the lumbar vertebrae discs and relieves pressure on the sitting bone.



L'assise AIR-GO-PUR® (en option) améliore la circulation du sang dans la région lombaire.
 Naar keuze uit te voeren met **AIR-GO-PUR® zitkussen** voor een zitdiepteinstelling van het lendenwervelgebied en een optimale drukverdeling voor het zitvlak.

Höhen- und tiefenverstellbare **Lumbalstütze.**
Lumbar support is adjustable in height and depth.



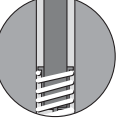
Support lombaire réglable en hauteur et en profondeur.
Hoogte- en diepteverstellbare lumbaalsteun.

Verbessertes Mikroklima durch elastische Netzbespannung oder Polsterung.
Improved microclimate through the elastic mesh material or upholstery.



Une thermorégulation améliorée par la maille tendue élastique ou par le rembourrage.
Verbeterd microklimaat door elastische netbespanning of bekleding.

Stoßabsorbierende Tiefenfederung.
Shock-absorbing depth spring mechanism.



Mécanisme d'amortisseur absorbant les chocs.
Schokabsorbierende dieptevering.



Serie/Série X-8810



Serie/Série X-8820



Serie/Série X-8860



Serie/Série X-8870



Serie/Série X-8880



Serie/Série X-8840



Serie/Série X-8850

